



考试包括 三个考题 印上 一页

الامتحان مكون من 3 أسئلة مطبوع في عدد 1 ورقة/ورقات

• 请回答下列问题 (仅回答三个问题)

أجب عن ثلاثة أسئلة فقط على أن يكون السؤال رقم واحد إجباري

1. 分析一下汪曾祺《大淖记事》的主要内容?
2. 分析一下华老栓夫妇这两个人物形象?
3. 总结一下《大淖记事》的艺术特色?
4. 总结一下鲁迅《药》的思想内容?
5. 小说《药》在一定程度上批判了当时革命党人脱离群众的缺点，为什么?
6. 分析一下《夏瑜》这一人物形象?

考分分配 第一题 12 第二题 10 第三题 10 第四题 总数: 32 第五题 第六题

Dr. Mohamed El Sheikh 老师 签字 د. محمد الشيخ 选择老师名字 老师 签字

د. محمد الشيخ

明亚大学 - 语言学院  
中文系  
第一学期  
年级: 四年级  
阅读与写作  
时间 两小时



جامعة المنيا - كلية الألسن - قسم اللغة الصينية  
امتحان الفصل الدراسي الأول (يناير 2022)  
الفرقة: الرابعة  
المادة: مقال  
الزمن: ساعتان  
كود المادة: CH4105  
تاريخ الامتحان: 2022/02/03

考试包括 一个考题 印上 一页

الامتحان مكون من 1 سؤال مطبوع في عدد 1 ورقة/ورقات

(读后感、说明文或议论文,请选择任意两种文体写下两篇文章。  
章。(一篇文章最少 1000 字)

考分分配 第一题 16 第二题 -- 第三题 -- 第四题 -- 16: مجموع الدرجات 第五题 -- 第六  
题 -- 选择老师名字 老师 签字 选择老师名字 老师 签字

أحمد محمد

明亚大学 - 语言学院  
中文系  
学期: 二月  
年级: 四年级  
阿汉翻译课  
时间 两小时



جامعة المنيا - كلية الألسن قسم اللغة الصينية  
امتحان الفصل الدراسي الأول (يناير 2022)  
الفرقة: الرابعة  
المادة: ترجمة من العربية (سياسية - أدبية)  
الزمن: ساعتان  
كود المادة: CH4108  
تاريخ الامتحان: 2021/01/20

考试包括 二个考题 印上 一页

الامتحان مكون من 2 سؤال مطبوع في عدد 1 ورقة/ورقات

1- ترجم القصيدة التالية إلى الصينية

حب بلا حدود

كنت أهم امرأة في تاريخي  
قبل رحيل العام  
أنت الآن أهم امرأة  
بعد ولادة هذا العام  
يا من تسبح كالأسماك بماء القلب  
وتسكن في العينين كسرب حمام  
يا سيدتي  
لا تهتمي في إيقاع الوقت وأسماء السنوات  
فأنت امرأة تبقى امرأة في كل الأوقات

2- ترجم القطعة التالية إلى الصينية

الصين تعزز تواجدها في أفريقيا

تسعى الصين دائما إلى إيجاد موطئ قدم لها في القارة السمراء، وذلك من خلال التعاون الاقتصادي والسياسي وحتى العسكري مع دول القارة. هذا التعاون تجسد في عدد من الفاعليات مثل منتدى التعاون الصيني الأفريقي الذي يعقد سنويا لدفع التبادلات بين الصين والدول الأفريقية في كافة المجالات. ولقد أبدت الحكومة الصينية في عدة مناسبات رغبتها في تعزيز التعاون السلمي القائم على مبدأ المنفعة المتبادلة والمكسب المشترك مع الأشقاء من الدول الأفريقية، وبناء علاقات ودية واستراتيجية شاملة، ومساعدة الدول النامية على تنمية اقتصادها، ونقل التكنولوجيا الصينية في مجالات مثل الإنشاء، والطرق، والسكك الحديدية خاصة القطارات فائقة السرعة.

考分分配 第一题 16 第二题 16 --- 总数: 32 --- 选择老师名字 老师 签  
字 选择老师名字 老师 签字

明亚大学 - 语言学院  
中文系  
第一学期  
年级: 四年级  
语言研究  
时间 两小时



جامعة المنيا - كلية الألسن قسم اللغة الصينية  
امتحان الفصل الدراسي الأول (يناير ٢٠٢٢)  
الفرقة: الرابعة  
المادة: دراسات لغوية  
الزمن: ساعتان  
كود المادة: CH21202  
تاريخ الامتحان: 2022/01/18

考试包括 二个考题 印上 一页

الامتحان مكون من ٢ سؤال مطبوع في عدد ١ ورقة/ورقات

(一) 改病句

1. 甲骨文是在河南安阳小屯 19 世纪末年发现的。
2. 他虽然已经超越了别人，那么，今后的任务就是超越自我了。
3. 日本、朝鲜和越南都使用过汉字，因此情况各有不同。
4. 他打足球越来越好。
5. 让我们每个人献出一份爱心，帮忙灾区人民渡过难关。
6. 他们站了起来，相互握手了握手。

(二) 请选择合适的词语填空

1. 我想把苹果分成.....半儿。（“二”、“两”）
2. ....你不知道哇？我还以为你早就知道这件事了呢！（“原来”、“本来”）
3. 一.....先生已经替您付了账了。（“名”、“位”、“口”）
4. 我不想放弃这.....机会。（“趟”、“次”、“下”）
5. 各.....我现在向大家宣布一个好消息。（“个”、“名”、“位”）
6. 前面来了一.....工人。（“批”、“群”、“堆”）

考分分配 第一题 12 第二题 12 第三题 -- 第四题 -- 总数: 24 第五题 -- 第六题 -- 选  
择老师名字 老师 签字 选择老师名字 老师 签字

明亚大学 - 语言学院  
中文系  
第一学期  
年级: 四年级  
阿中翻译 (政治-文学)  
时间 两小时



جامعة المنيا - كلية الألسن - قسم اللغة الصينية  
امتحان الفصل الدراسي الأول (يناير 2022)  
الفرقة: الرابعة  
المادة: ترجمة إلى العربية (سياسية - أدبية)  
الزمن: ساعتان  
CH4109 كود المادة:  
تاريخ الامتحان: 2022/01/23

考试包括 二个考题 印上 一页

الامتحان مكون من 2 سؤال مطبوع في عدد 1 ورقة/ورقات

## 把下列段落翻译成阿拉伯文

1. 习近平强调，推动中美各自发展，维护和平稳定的国际环境，包括有效应对气候变化、新冠肺炎疫情在内的全球性挑战，都需要一个健康稳定的中美关系。中美应该相互尊重、和平共处、合作共赢。习近平指出，过去 50 年，国际关系中一个最重要的事件就是中美关系恢复和发展，造福了两国和世界。未来 50 年，国际关系中最重要的是中美必须找到正确的相处之道。习近平介绍了中国发展道路和战略意图，还总结了中国共产党百年奋斗重大成就和历史经验。一百年来，中国共产党的初心和使命就是为中国人民谋幸福、为中华民族谋复兴。我们在这方面取得了很大成就，但还远远不够，还要继续努力。我上任时就公开说过，人民对美好生活的向往，就是我们的奋斗目标。中国人民对美好生活的向往，是一个必然的历史趋势，谁想阻挡这个历史趋势，中国人民不会答应，也根本阻挡不了。(16 分)
2. 我这个保安员的任务是站在那幅壁画的对面也就是快餐厅的门口，维持餐厅的秩序。我必须保证做到：一，不准醉汉、小偷和精神病人入内；二，迅速排解餐厅内就餐人员发生的纠纷；三，不让就餐人员将快餐厅里的餐具偷拿出门。我的任务应该说不重，比我在部队训练和在家种地，要轻省得多，只是待遇太低。我每天在这儿见到的人可是真多，所有在餐厅工作和就餐的人都从我的面前走进走出，我好像在看一本大型人物相册。男人、女人，年纪大的、年纪轻的，漂亮的、不漂亮的，饭后爱剔牙的、饭前爱用纸巾抹手的，爱说爱笑的、一声不吭的，爱搓脸的，喜欢搂别人肩膀的，手拉着手的，都在我的眼前来回晃动。当人们进了大厅开始就餐时，我又有了观察他们吃相的机会。狼吞虎咽的，目不斜视的，边说边吃的，一脸小心的，愁眉苦脸的，心不在焉的，那吃相真是五花八门，千姿百态。我开始知道，观察人的吃相也是一件有意思的事，吃相差差不多能把一个人的气质、修养、性格都表现出来。(16 分)

考分分配 第一题 16 第二题 16 第三题 第四题 总数: 32 第五题 第六题

Dr. Mohamed El Sheikh 老师 签字 محمد الشيخ 选择老师名字 老师 签字

محمد الشيخ

明亚大学 - 语言学院  
中文系  
第一学期  
年级: 四年级  
20 世纪文明文学史  
时间 两小时



جامعة المنيا - كلية الآلسن - قسم اللغة الصينية  
امتحان الفصل الدراسي الأول (يناير 2022)  
الفرقة: الرابعة  
المادة: تاريخ الأدب والحضارة  
الزمن: ساعتان  
كود المادة: CH4207  
تاريخ الامتحان: 2022/01/16

考试包括 一个考题 印上 二页

الامتحان مكون من 2 سؤال مطبوع في عدد 1 ورقة/ورقات

## 一、完成句子:

1. .... 年 6 月, 全国解放战争的大规模作战行动结束。
2. 为了稳固统治, 日本侵略者在东北三省成为了所谓 ....., 让早已退位的 ..... 来当傀儡皇帝。
3. 为了实现侵占中国的企图, 日本发动了 ..... 事变, 又叫 ..... 事变。
4. 1936 年, 蒋介石到西安逼迫 ..... 和 ..... 两位将军继续 “剿共”。

## 二、回答问题:

1. 中国共产党的纲领规定什么?
2. 当重庆谈判共进行了 43 天, 中共代表团提出了什么?
3. 平型关大捷后果是什么?
4. 西安事变发生后, 有什么效果?
5. 南昌起义打响了什么?
6. 北伐战争得到了什么?

考分分配 第一题 4 第二题 12 第三题 -- 第四题 -- 16: مجموع الدرجات 第五题 -- 第六  
题 -- 选择老师名字 老师 签字 选择老师名字 老师 签字

أستاذة